

ПРИЛОЖЕНИЕ V

УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТНОСНО НЯКОИ РЕШЕНИЯ, ПРЕДОСТАВЯЩИ ПРАВО НА ЛИЧНИ ОТНОШЕНИЯ С ДЕТЕТО

УДОСТОВЕРЕНИЕ ОТНОСНО НЯКОИ РЕШЕНИЯ, ПРЕДОСТАВЯЩИ ПРАВО НА ЛИЧНИ ОТНОШЕНИЯ С ДЕТЕТО

(Член 42, параграф 1, буква а) и член 47, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2019/1111 на Съвета (1))

ВАЖНО Издава се след подадена от страната молба от съда, постановил решението, само ако са спазени условията, предвидени в член 47, параграф 3 от регламента, както е посочено в точки 11—14. В противен случай да се използва приложение III към регламента.

1. ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА ПО ПРОИЗХОД* (2)

Белгия
България
Чехия
Германия
Естония
Ирландия
Гърция
Испания
Франция
Хърватия
Италия
Кипър
Латвия
Литва
Люксембург
Унгария
Малта
Нидерландия
Австрия
Полша
Португалия
Румъния
Словения
Словакия
Финландия
Обединено кралство

2. СЪД, ПОСТАНОВИЛ РЕШЕНИЕТО И ИЗДАВАЩ УДОСТОВЕРЕНИЕТО*

2.1. Име*

2.2. Адрес*

2.3. Тел./факс/електронна поща*

Телефон

Факс

Електронна поща

3. РЕШЕНИЕ*

3.1. Дата (дд/мм/гггг)*

3.2. Номер*

4. ДЕТЕ/ДЕЦА, (3) ОБХВАНАТИ ОТ РЕШЕНИЕТО*

4.1. Дете 1*

4.1.1. Фамилно/и име/на*

4.1.2. Собствено/и име/на*

4.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)*

4.1.4. Място на раждане (ако е известно)

4.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

4.2. Дете 2

4.2.1. Фамилно/и име/на

4.2.2. Собствено/и име/на

4.2.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

4.2.4. Място на раждане (ако е известно)

4.2.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

4.3. Дете 3

4.3.1. Фамилно/и име/на

4.3.2. Собствено/и име/на

4.3.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

4.3.4. Място на раждане (ако е известно)

4.3.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

5. СТРАНА/СТРАНИ (4), НА КОЯТО/КОИТО Е ПРЕДОСТАВЕНО ПРАВО НА ЛИЧНИ ОТНОШЕНИЯ С ДЕТЕТО*

5.1. Страна 1*

5.1.1. Фамилно/и име/на*

5.1.2. Собствено/и име/на*

5.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)*

5.1.4. Място на раждане (ако е известно)

5.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

5.1.6. Адрес (ако е известен)

5.1.6.1. както е посочено в решението ...

5.1.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

5.2. Страна 2

5.2.1. Фамилно/и име/на

5.2.2. Собствено/и име/на

5.2.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

5.2.4. Място на раждане (ако е известно)

5.2.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

5.2.6. Адрес (ако е известен)

5.2.6.1. както е посочено в решението ...

5.2.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

6. ПРАВА НА ЛИЧНИ ОТНОШЕНИЯ С ДЕТЕТО, ПРЕДОСТАВЕНИ СЪГЛАСНО РЕШЕНИЕТО И ПРАКТИЧЕСКИ ДОГОВОРНОСТИ ОТНОСНО ТЯХНОТО УПРАЖНЯВАНЕ (ДОКОЛКОТО СА ПОСОЧЕНИ В РЕШЕНИЕТО) (5)

7. СТРАНА/СТРАНИ (6), СРЕЩУ КОЯТО/КОИТО СЕ ИСКА ИЗПЪЛНЕНИЕ*

7.1. Страна 1*

7.1.1. Физическо лице

7.1.1.1. Фамилно/и име/на

7.1.1.2. Собствено/и име/на

7.1.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

7.1.1.4. Място на раждане (ако е известно)

7.1.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

7.1.1.6. Адрес (ако е известен)

7.1.1.6.1. както е посочено в решението ...

7.1.1.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

7.1.2. Юридическо лице, институция или друг орган

7.1.2.1. Пълно име

7.1.2.2. Идентификационен номер (ако е приложимо и е известен)

7.1.2.3. Адрес (ако е известен)

7.2. Страна 2

7.2.1. Физическо лице

7.2.1.1. Фамилно/и име/на

7.2.1.2. Собствено/и име/на

7.2.1.3. Дата на раждане (дд/мм/гггг)

7.2.1.4. Място на раждане (ако е известно)

7.2.1.5. Идентификационен номер или номер на социално осигуряване (ако е приложимо и е известен)

7.2.1.6. Адрес (ако е известен)

7.2.1.6.1. както е посочено в решението ...

7.2.1.6.2. всякаква допълнителна информация (например относно различен настоящ адрес) ...

7.2.2. Юридическо лице, институция или друг орган

7.2.2.1. Пълно име

7.2.2.2. Идентификационен номер (ако е приложимо и е известен)

7.2.2.3. Адрес (ако е известен)

8. ПОДЛЕЖИ ЛИ РЕШЕНИЕТО НА ОБЖАЛВАНЕ ПРЕД ПО-ВИСШЕСТОЯЩ СЪД СЪГЛАСНО ПРАВОТО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА ПО ПРОИЗХОД?*

8.1. Не

8.2. Да

9. ИЗПЪЛНЯЕМО ЛИ Е РЕШЕНИЕТО В ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА ПО ПРОИЗХОД?*

9.1. Не

9.2. Да, без ограничения (моля посочете датата (дд/мм/гггг), на която решението е станало подлежащо на изпълнение): .../.../.....

9.3. Да, но само срещу страната (7), както е посочено в точка ... (Моля, попълнете)

9.3.1. Моля, посочете датата (дд/мм/гггг), на която решението е станало подлежащо на изпълнение срещу тази страна: .../.../.....

9.4. Да, но е ограничено до следната/следните част/части от решението (моля, уточнете)...

9.4.1. Моля, посочете датата (дд/мм/гггг), на която тази част/тези части от решението са станали подлежащи на изпълнение: .../.../.....

10. СЧИТАНО ОТ ДАТАТА НА ИЗДАВАНЕ НА УДОСТОВЕРЕНИЕТО, РЕШЕНИЕТО БИЛО ЛИ Е ВРЪЧЕНО НА СТРАНАТА/СТРАНИТЕ (8), СРЕЩУ КОЯТО/КОИТО СЕ ИСКА ИЗПЪЛНЕНИЕ?*

10.1. На страната, както е посочено в точка 7.1*

10.1.1. Не

10.1.2. Не е известно на съда

10.1.3. Да

10.1.3.1. Дата на връчване (дд/мм/гггг)

10.1.3.2. Решението е връчено на следния(ите) език(езици)

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA

HR

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

10.2. На страната, както е посочено в точка 7.2

10.2.1. Не

10.2.2. Не е известно на съда

10.2.3. Да

10.2.3.1. Дата на връчване (дд/мм/гггг)

10.2.3.2. Решението е връчено на следния(ите) език(езици):

BG

ES

CS
DE
ET
EL
EN
FR
GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

11. ПРЕДОСТАВЕНА ЛИ Е ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ИЗСЛУШВАНЕ НА ВСИЧКИ ЗАСЕГНАТИ СТРАНИ?*

11.1. Да (в противен случай да се използва приложение III към регламента)

12. ДЕТЕТО/ДЕЦАТА (9), КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ТОЧКА 4, СПОСОБНО ЛИ Е БИЛО/СПОСОБНИ ЛИ СА БИЛИ ДА ФОРМИРА/Т СВОЕТО МНЕНИЕ?*

12.1. Детето, посочено в точка 4.1

12.1.1. Да (моля, след това попълнете точка 13)

12.1.2. Не

12.2. Детето, посочено в точка 4.2

12.2.1. Да (моля, след това попълнете точка 13)

12.2.2. Не

12.3. Детето, посочено в точка 4.3

12.3.1. Да (моля, след това попълнете точка 13)

12.3.2. Не

13. ДЕТЕТО/ДЕЦАТА, СПОСОБНО/СПОСОБНИ ДА ФОРМИРА/Т СВОЕТО МНЕНИЕ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ТОЧКА 12, ПОЛУЧИЛО ЛИ Е/ПОЛУЧИЛИ ЛИ СА РЕАЛНА И ЕФЕКТИВНА ВЪЗМОЖНОСТ ДА ИЗРАЗИ/ИЗРАЗЯТ МНЕНИЕТО СИ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 21 ОТ РЕГЛАМЕНТА?

13.1. Детето, посочено в точка 4.1

13.1.1. Да (в противен случай да се използва приложение III към регламента)

13.2. Детето, посочено в точка 4.2

13.2.1. Да (в противен случай да се използва приложение III към регламента)

13.3. Детето, посочено в точка 4.3

13.3.1. Да (в противен случай да се използва приложение III към Регламента)

14. РЕШЕНИЕТО, ПОСТАНОВЕНО ЛИ Е ПРИ НЕЯВЯВАНЕ НА ЕДНА ОТ СТРАНИТЕ?*

14.1. Не

14.2. Да

14.2.1. Неявила се страна (10), както е посочено в точка ... (моля, попълнете)

14.2.2. That party was served with the document which instituted the proceedings or with an equivalent document in sufficient time and in such a way as to enable that (those) party(ies) to arrange for his or her (their) defence

14.2.2.1. Yes

14.2.2.1.1. Дата на връчване (дд/мм/гггг)

14.2.2.2. No, but the party in default of appearance nevertheless accepted the decision unequivocally (if not, Annex III of the Regulation should be used)

15. ИМЕ(НА) НА СТРАНАТА/СТРАНИТЕ (11), КОИТО СА СЕ ПОЛЗВАЛИ ОТ ПРАВНА ПОМОЩ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 74, ПАРАГРАФ 1 ОТ РЕГЛАМЕНТА

15.1. Страна(и)

15.1.1. както е посочено в точка ... (моля, попълнете)

Please specify

15.1.2. както е посочено в точка ... (моля, попълнете)

16. РАЗХОДИ И РАЗНОСКИ, СВЪРЗАНИ С ПРОИЗВОДСТВОТО (12)

16.1. Решението обхваща и брачни въпроси, а информацията относно разходите, свързани с производствата по настоящия регламент, се предоставя единствено в удостоверение за решенията по брачни въпроси.

16.2. Решението обхваща и други въпроси, свързани с родителската отговорност, а информацията относно разходите, свързани с производствата по настоящия регламент, се предоставя единствено в удостоверение относно решенията по въпроси, свързани с родителската отговорност.

16.3. Решението предвижда, че (13) ... (Фамилно(и) име(на) ... (Собствено(и) име(на) се задължава да плати на ... (Фамилно(и) име(на) ... (Собствено(и) име(на) сумата от ... евро (EUR) български левове (BGN) хърватски куни (HRK) чешки крони (CZK) унгарски форинти (HUF) полски злоти (PLN) британски лири (GBP) румънски леи (RON) шведски крони (SEK) друго (моля, посочете ISO кода):

Фамилно(и) име(на)

Име/на

се задължава да плати на

Фамилно(и) име(на)

Име/на

сумата от

Моля, изберете валута

евро (EUR)

Български левове (BGN)

куна (HRK)

чешка крона (CZK)

форинт (HUF)

злота (PLN)

британска лира/паунд (GBP)

румънска лея (RON)

шведска крона (SEK)

друга (моля посочете (код ISO)

16.4. Всякаква допълнителна информация за разходите, която може да бъде от значение (например, фиксирана сума или процент; присъдени лихви; споделени разходи; когато е постановено повече от една страна да покрие разходите, цялата сума може ли да бъде събрана от която и да е от страните): ...

Ако са добавени допълнителни страници, моля, посочете броя страници: ...

Съставено във

Дата

Ако са добавени допълнителни страници, моля, посочете броя страници: ...

Подпис и/или печат

-
- (1) Регламент (ЕС) 2019/1111 на Съвета от 25 юни 2019 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на решения по брачни въпроси и въпроси, свързани с родителската отговорност, и относно международното отвлечане на деца (ОВ L 178, 2.7.2019 г., стр. 1) („регламентът“).
 - (2) Полетата обозначени с (*) се попълват задължително.
 - (3) Ако се отнася до повече от три деца, моля приложете допълнителен лист.
 - (4) Ако е предоставено право на лични отношения на повече от две страни, моля приложете допълнителен лист.
 - (5) Моля, копирайте съответната част от заповедта.
 - (6) Ако се иска изпълнение срещу повече от две страни, моля приложете допълнителен лист.
 - (7) Ако се отнася до повече от една страна, моля приложете допълнителен лист.
 - (8) Ако се отнася до повече от две страни, моля приложете допълнителен лист.
 - (9) Ако се отнася до повече от три деца, моля приложете допълнителен лист.
 - (10) Ако се отнася до повече от една страна, моля приложете допълнителен лист.
 - (11) Ако се отнася до повече от две страни, моля приложете допълнителен лист.
 - (12) Тази точка обхваща също случаите, при които разноските са били присъдени в отделно решение. Фактът, че сумата на разноските все още не е определена не следва да е пречка за съда да издаде удостоверение, ако страна по производството желае да иска признаване или изпълнение на постановителната част на решението.
 - (13) Ако е постановено повече от една страна да покрие разходите, моля приложете допълнителен лист.